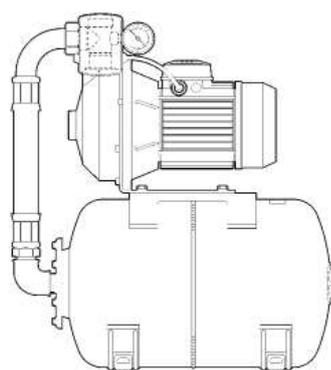
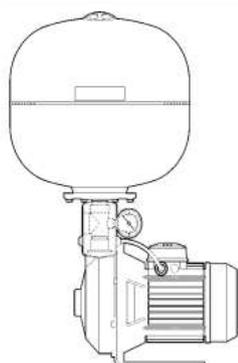


Applica qui l'adesivo col codice a barre
Apply the bar code label here



GRUPPOSFERA (GRPSF)

BLOCK

it	Istruzioni d'installazione ed uso	3	pt	Instruções de instalação e utilização	18
en	Installation and operating instructions	6	nl	Aanwijzingen voor de installatie en het gebruik	21
fr	Instructions pour l'installation et l'utilisation	9	sv	Installations- och bruksanvisning	24
de	Installations- und Bedienungsanleitungen	12	fi	Asennus- ja käyttöohjeet	27
es	Instrucciones para la instalación y el uso	15		Appendice - Appendix - Annexe - Anhang - Apéndice - Anexo - Bijlage – Appendix - Liite	30



AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET DES BIENS

Vous trouvez ci-après la signification des symboles utilisés dans le présent manuel.

**DANGER**

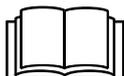
Le non-respect de la prescription comporte un risque de lésion ou de dommage aux personnes

**DÉCHARGES ÉLECTRIQUES**

Le non-respect de la prescription comporte un risque de choc électrique

ATTENTION**AVERTISSEMENT**

Le non-respect de la prescription comporte un risque de dommage aux choses (pompe, installation, coffret,...) ou à l'environnement



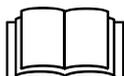
Lire attentivement le manuel avant de procéder à toute opération.



Informations spécifiques pour qui procède à l'installation du produit dans le circuit (pour la partie hydraulique et/ou électrique) ou pour qui s'occupe de l'entretien du produit



Informations spécifiques pour qui utilise le produit

1. Généralités

Le présent manuel a pour but de fournir lews informations indispensables pour l'installation, l'emploi et l'entretien des pompes.

Il est important que l'utilisateur lise ce livret avant de faire fonctionner la pompe.

Une utilisation incorrecte peut endommager la machine et entraîner la perte de la garantie.

Lors de la demande d'informations techniques ou de pièces de rechange à notre service de vente et assistance, veuillez toujours indiquer la sigle d'identification et le numéro de construction.

Les instructions et les prescriptions indiquées dans ce manuel se réfèrent aux modèles de série; pour les variantes et les caractéristiques des modèles spéciaux veuillez vous référer au contrat de vente. Pour toute instruction ou situation non incluse dans ce manuel ni dans les documents de vente contactez notre service d'assistance le plus proche.

2. Contrôle préliminaire

Au moment de la livraison, contrôler l'intégrité de l'emballage.

Après avoir extrait la pompe de l'emballage, vérifier visuellement qu'elle n'a pas subi de dégâts durant le transport.

Si la pompe présente des dégâts, informer notre revendeur dans un délai maximum de 8 jours à compter de la livraison.

3. Utilisations

Voir le livret de la pompe.

**4. Limites d'utilisations****ATTENTION**

La pompe n'est pas adaptée pour les liquides dangereux ou inflammables.

Température maximale du liquide pompé:

- BGM, PM: +40°C

- CEAM, CAM, HM: +50°C

Pression maximum d'esercice:

- groupes sphère : 500 kPa (= 5 bar)

- block : 800 kPa (= 8 bar)

Voir limites d'utilisation de la pompe dans le manuel spécifique.

**5. Installation****5.1 Manutention**

La pompe doit être transportée avec soin et en utilisant les moyens de levage opportuns; les chutes ou les heurts peuvent l'endommager même si on ne décèle pas de dégâts apparents.

Fixer la pompe sur une base stable avec des vis adéquates en utilisant les fentes prévues à cet usage sur les pieds du surpresseur.

Voir les recommandations données dans le mode d'emploi-d'entretien-les "indications de sécurité" de la pompe.

5.2 Tuyau d'aspiration et de refoulement

Voir fig.1 page 30.

6. Fonctionnement

6.1 Branchement électrique

6.1.1 Mise à la terre



Effectuer la mise à la terre avant toute autre connexion.

L'installateur s'assume la responsabilité de vérifier que l'installation de mise à la terre du réseau d'alimentation est effectuée selon les normes en vigueur.

6.1.2 Protection par interrupteur différentiel (disjoncteur)

On recommande l'installation d'un interrupteur différentiel à haute sensibilité (30 mA), comme protection supplémentaire contre les décharges électriques mortelles en cas de mise à la terre insuffisante.

6.1.3 Branchement

ATTENTION

S'assurer que la tension d'alimentation du secteur est la même que celle qui est indiquée sur la plaquette d'identification de la pompe.

Connecter la pompe à la ligne d'alimentation par l'intermédiaire d'un interrupteur omnipolaire ou tout autre dispositif assurant la déconnection omnipolaire (interrompt tous les fils d'alimentation, sauf le conducteur de mise à la terre) du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

Toutes les pompes monophasées présentent la protection contre les surcharges à réarmement automatique incorporé, il n'est donc pas nécessaire de prévoir des protections extérieures. Enlever le couvercle du pressostat en dévissant les vis qui le fixent. Effectuer les raccords comme l'indique à la fig.2-3 (version monophasée).

6.1.4 Version avec câble et fiche

Pour les modèles fournis avec le câble d'alimentation et la fiche, la pompe doit être installée de manière à rendre toujours bien accessible la fiche et la prise correspondante au cas où il pourrait être nécessaire de désactiver la pompe.

En cas d'endommagement du câble d'alimentation, le remplacement doit être effectué dans un centre de service après-vente ou dans tous les cas, par du personnel qualifié.

6.2 Amorçage

ATTENTION

La pompe doit être amorcée avant le démarrage.

La rotation à sec endommage aussi bien la garniture d'étanchéité mécanique que la roue.

Remplir complètement d'eau le tuyau d'aspiration et le corps de la pompe à travers le bouchon de remplissage situé près de la bouche de refoulement. Effectuer cette opération avec soin pour éviter que des poches d'air se forment dans le tuyau d'aspiration et le corps de la pompe. Mettre la pompe en marche avec la soupape de refoulement fermée (fig. 1). Après quelques instants de fonctionnement, contrôler la pression indiquée par le manomètre. Si la pression augmente, laisser fonctionner la pompe jusqu'à son arrêt qui aura lieu sur intervention du pressostat. Si la pression n'augmente pas, arrêter la pompe, répéter les opérations de remplissage et remettre la pompe en marche. Le pressostat est déjà réglé en usine. Le réglage peut être modifié selon les indications du constructeur du pressostat. Dans ce cas, modifier le gonflage d'air du réservoir à une valeur inférieure de 20 kPa (= 0,2 bar) à la nouvelle pression minimum de réglage.

ATTENTION

Le gel peut endommager la pompe si elle est laissée pleine d'eau et sans fonctionner dans un environnement où la température descend au-dessous de zéro.

7. Entretien

La pompe ne nécessite aucune opération d'entretien ordinaire (Voir le livret de la pompe).

Il est conseillé que toute opération d'entretien soit effectuée par du personnel expert et qualifié.



S'assurer que la pompe est débranchée avant toute opération d'entretien.

Il est conseillé de contrôler le gonflage d'air au moins une fois par an avec la pompe à l'arrêt et les tuyauteries vidées.



8. Recherche des pannes



Si la panne ne rentre pas dans les causes énumérées dans le tableau ou signalées par l'astérisque, contacter le revendeur le plus proche.

INCONVENIENT	CAUSE PROBABLE	NOTES
LA POMPE NE REFOULE PAS LE MOTEUR NE DEMARRE PAS	Coupure de courant	
	Intervention de la protection contre les surcharges	Elle se réearme automatiquement après le refroidissement (version monophasée)
	L'interrupteur automatique ou disjoncteur se sont déclenchés	Réarmer l'interrupteur. S'il se déclenche de nouveau s'adresser à un électricien qualifié
	Roue bloquée de tourner librement	Desorps étrangers empêchent la roue
	Condensateur défectueux	Remplacer le condensateur
	Pression minimum de réglage trop basse	Regler le pressostat
LA POMPE NE REFOULE PAS, LE MOTEUR DEMARRE	Niveau d'eau trop bas et clapet de pied non plus immergé	Avertissement: la ganniture d'éranchéité mécanique ou la roue pourrait être endommagée
	La pompe n'est pas totalement remplie ou il y a des fuites	Idem
	Clapet de retenue bloqué	
LA POMPE REFOULE A UN DEBIT OU PRESSION REDUIT.	Hauteur d'aspiration supérieure par rapport à la capacité d'aspiration de la pompe ou pertes de charge en aspiration trop élevées	Réduire la hauteur. Remplacer le tuyau d'aspiration par un tuyau d'un diamètre plus grand. Réduire les coudes. Eliminer les incrustations
	Obstructions dans la pompe ou dans les tuyaux	Déboucher ou nettoyer
	Roue ou volute usées	
	Tension insuffisante	
	Air dans le tuyau d'aspiration	
	Pressostat mal réglé	Régler le pressostat
	Choix erroné de la pompe	
	Sens de rotation erroné (triphases)	Contrôler le sens de rotation.
DÉMARRAGE TROP FRÉQUENT	Gonflage d'air dans le réservoir insuffisant ou excessif	Contrôler le prégonflage d'air
	Membrane du réservoir abîmée	
	Pressostat mal réglé	Régler le pressostat
	Fuites d'eau à travers le clapet ou les tuyauteries	
LA POMPE NE S'ARRETE PAS	Pression maximum de réglage trop élevée	Régler le pressostat
FONCTIONNEMENT BRUYANT	Hauteur d'aspiration excessive	
	La pompe produit un débit supérieur à celui de la plaque	
	Roulements usés	
FUITES D'EAU ENTRE LE SUPPORT ET LE MOTEUR	Garniture mécanique usée ou endommagée	